

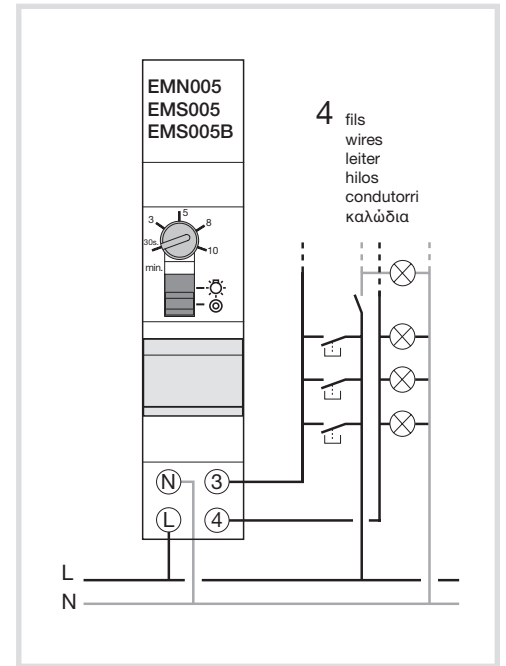
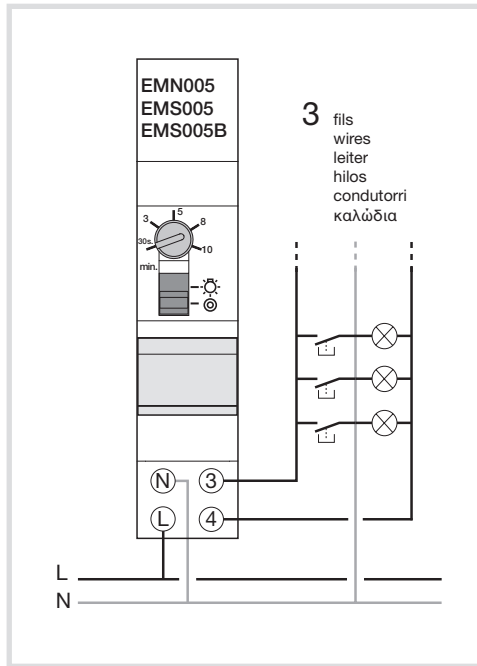
- (FR) Minuterie multifonction
- (DE) Multifunction stair case time lag switch
- (EN) Treppenlichtzeitschalter multifunktion
- (IT) Temp. luce scale multifunzione
- (ES) Minutero de escalera multifunción
- (EL) Αυτ ατ ς κλι ακ στασί υ ε 4 πρ γρά ατα

EMN005, EMS005, EMS005B

Caractéristiques techniques
 Technische Daten
 Technical characteristics
 Caratteristiche tecniche
 Especificaciones técnicas
 Τεχνικά Χαρακτηριστικά

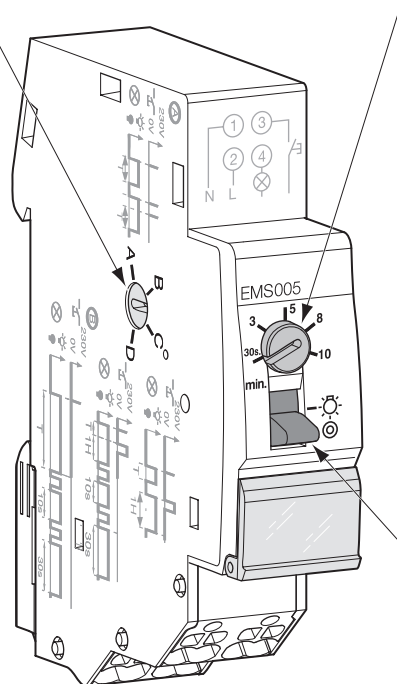
	230 V~ (50/60 Hz)	
	I max. 100 mA	
	μ16A 230 V~ (50/60 Hz)	
	2300 W	
	1000 VA	
T°	-10 ... +45°C	
	EMN005	EMS005 EMS005B
	1 ⇒ 6 mm ²	1,5 ⇒ 2,5 mm ²
	1,5 ⇒ 10 mm ²	1,5 ⇒ 2,5 mm ²

Raccordement / Anschluss / Connection / Collegamento / Conexión / Σύνδεση (3 ή 4)



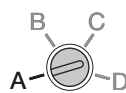
Choix de la fonction
 Choice of function
 Wahl der Funktion
 Scelta della funzione
 Selección de la función
 Επιλογή πρoγράφας

Réglage de la temporisation
 Time delay setting
 Verzögerungszeit einstellung
 Regolazione della temporizzazione
 Ajuste temporización
 Ρύθμιση ρου

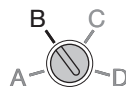
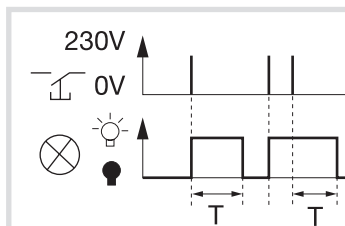


Auto-manuel
 Auto-manual
 Automatik / Ein
 Auto-manuali
 Auto-manual
 Αυτ ατ - via on

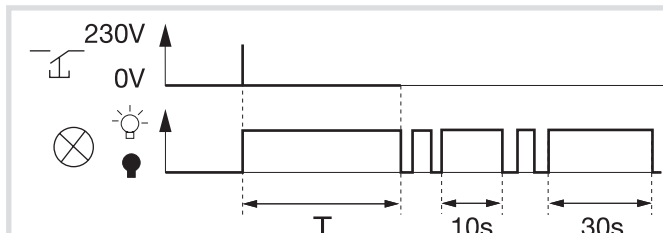
Choix de la fonction / Wahl der Funktion / Choice of function / Scelta della funzione / Selección de la función / Επιλογή πρoγράφας

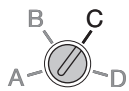


Minuterie simple temporisation /
 Treppenlichtzeitschalter Standard /
 Time lag switch single delay /
 Temp. Luce scale con Temporizzazione singola /
 Minutero de escalera de Temporización única /
 Απλή λειτ υργία αυτ ατ υ κλι ακ στασί υ

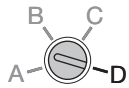
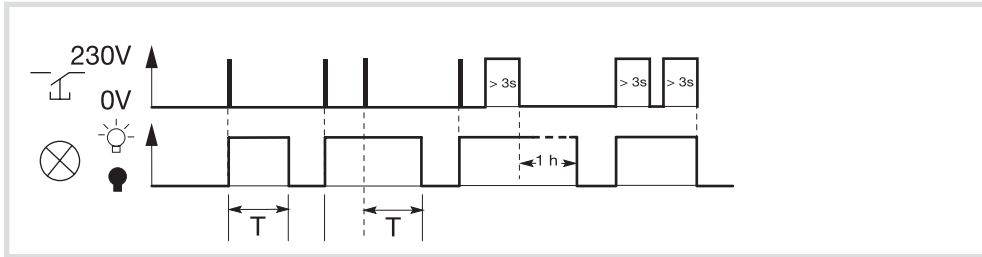


Minuterie à préavis /
 Treppenlichtzeitschalter mit Ausschaltvorwarnung /
 Prewarning time lag switch /
 Temp. luce scale con preavv. di spegnimento /
 Minutero de escalera con preaviso de extinción /
 Λειτ υργία αυτ ατ υ κλι ακ στασί υ ε πρ ειδ π ήση 30 ς πρ ιν τ σ ήση

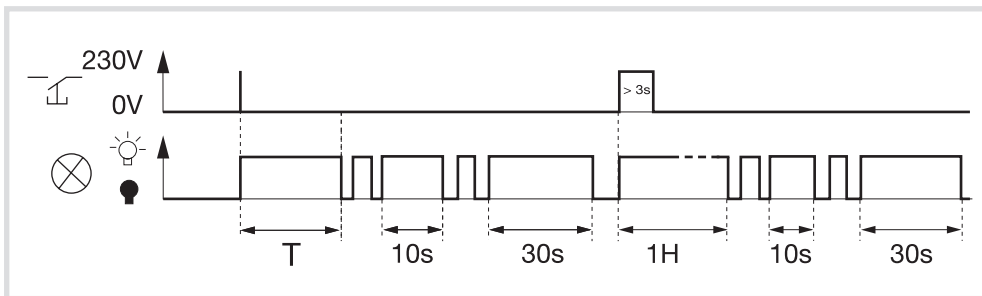




Minuterie double temporisation/
Treppenlichtzeitschalter mit Dauerlicht zuschaltbar/
Time lag switch double delay/
Temp. Luce scale con temporizzazione doppia/
Minuterio de escalera con doble temporización/
Λειτουργία ατ ατ υ κλι ακ στασι υ ε 2 ρ υ υ ε ν γ ρ ι α π ι η σ η ς



Minuterie double temporisation à préavis/
Treppenlichtzeitschalter mit Ausschaltvorwarnung und Dauerlicht zuschaltbar/
Time lag switch double delay with prewarning/
Temp. Luce scale con temparizzazione doppia e preavv. di spegnimento/
Minuterio de escalera con doble temporización y preaviso de extinción/
Συνδυασ ς λειτουργιών Β και C



Garantie

24 mois contre tous vices de matières ou de fabrication, à partir de leur date de production. En cas de défectuosité, le produit doit être remis au grossiste habituel.

La garantie ne joue que si la procédure de retour via l'installateur et le grossiste est respectée et si après expertise notre service contrôle qualité ne détecte pas un défaut dû à une mise en oeuvre et/ou une utilisation non conforme aux règles de l'art. Les remarques éventuelles expliquant la défectuosité devront accompagner le produit.

Garantie

24 Monate gegen Material- und Fabrikationsfehler, ab Fertigungsdatum. Fehlerhafte Geräte sind dem üblichen Großhändler auszuhandigen. Die Garantie kommt nur zum Tragen, wenn das Rücksendeverfahren über Installateur und Großhändler gewahrt wurde, und wenn nach Begutachtung durch unsere Abteilung Qualitätsprüfung kein Fehler infolge unsachgemäßen Einbaus und/ oder kunstregelwidriger Anwendung festgestellt wurde. Etwaige Anmerkungen zur Erläuterung des Fehlers sind dem Gerät beizufügen.

Warranty

A warranty period of 24 months is offered on hager products, from date of manufacture, relating to any material of manufacturing defect. If any product is found to be defective it must be returned via the installer and supplier (wholesaler). The warranty is withdrawn if:

- after inspection by hager quality control dept the device is found to have been installed in a manner which is contrary to IEE wiring regulations and accepted practice within the industry at the time of installations.
- the procedure for the return of goods has not been followed.

Explanation of defect must be included when returning goods.

Garanzia

24 mesi contro tutti i vizi di materiale o di fabbricazione, a partire dalla data di produzione. In caso di difetti, il prodotto deve essere restituito al grossista in cui è avvenuto l'acquisto.

La garanzia ha valore solo se viene rispettata la procedura di reso tramite installatore e grossista e se dopo la verifica del nostro servizio controllo qualità non vengono riscontrati, difetti dovuti ad una errata messa in opera e/o ad una utilizzazione non conforme alla regola dell'arte, ad una modifica del prodotto.

Le eventuali note informative del difetto dovranno essere allegate al prodotto reso.

Garantía

Válida 24 meses contra todos los defectos de material o fabricación, a partir de la fecha de fabricación.

En caso de defecto, el producto debe ser retornado a su distribuidor habitual. La garantía no será válida si el procedimiento de retorno no se realiza vía instalador y distribuidor o si nuestro servicio de control de calidad detecta un defecto debido a una mala utilización o una instalación no conforme con la hoja de instrucciones y de montajes. La devolución del producto deberá ir acompañada de un informe, detallando los motivos de la devolución.

Εγγύηση

Παρέ εται εγγύηση 24 ημών απ την η ερ ηνία παραγωγής, για τα πρ ι ντα της hager σε τι αφ ρά κατασκευαστικ σφάλ α. Αν κάπ ι πρ ι ν ρθει να είναι ελαττω ατικ θα πρέπει να επιστραφεί έσω τ υ πρ ηθευτή (νόδικής). Η εγγύηση δεν υ ίει αν:

- ετά απ επιθεώρηση σι τ ή α ελέγ υ π ι ητας της hager διαπιστωθεί τι τ ε άρτη α ει ε εγκατασταθεί ε τρ π ι ς αντι αίνει τ υς καν υς υ ε ηλεκτρ λ γικ υ σ εδι υ και τις πρ διαγραφές τ υ υλικ ύ
- δεν έ ει ακ λ υθηθεί η διαδικασία επιστροφής τ υ υλικ ύ (έσω δελτί υ επιστροφής απ τ υ πρ ηθευτή). Πρέπει να δίν νται διευκρινίσεις για τ ελάττω α ταν τ υλικ επιστρέφεται.



"The product must be installed according to current installation standard in the country"



Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques).

(Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

Utilisable partout en Europe et en Suisse



Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll).

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem).

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Dokumentation gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Verwendbar in ganz Europa und in der Schweiz



Correct Disposal of this product (Waste Electrical & Electronic Equipment).

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).

This marking shown on the waste or its literature indicates that it should not be disposed with other household waste at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this product from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this device for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes of disposal.

Usable in all Europe and in Switzerland



Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici).

(Applicable nei paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata).

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

Usato in Tutta Europa e in Svizzera



Eliminación correcta de este producto (material eléctrico y electrónico de descarte).

(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos).

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente y a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

Utilizable en Europa y en Suiza



Μέθοδος απόρριψης προϊόντος (απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού).

(Ισχύει για τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και για άλλες χώρες της Ευρώπης όπου διατίθενται συστήματα επιλεκτικής συγκομιδής απορριμμάτων).

Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στην τεκμηρίωσή του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να απορρίπτεται, στο τέλος της ζωής του, μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα.

Η μη ελεγχόμενη απόρριψη των εν λόγω απορριμμάτων ενδέχεται να βλάψει το περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία. Πρέπει να τα διαχωρίζετε από τους υπόλοιπους τύπους απορριμμάτων και να τα ανακυκλώνετε. Συμβάλλετε, έτσι, στη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων.

Πρέπει να επικοινωνήσετε με το διανομέα από όπου αγοράσατε το παρόν προϊόν ή να απευθυνθείτε στο δημαρχείο της περιοχής σας σχετικά με τα σημεία και τον τρόπο απόρριψης του εξοπλισμού σας, έτσι ώστε να ανακυκλωθεί σε κατάλληλο περιβάλλον. Οι εταιρείες πρέπει να απευθύνονται στους προμηθευτές τους και να ζητάνε συμβουλές σχετικά με τους όρους της σύμβασης πώλησης. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα υπόλοιπα εμπορικά απορρίμματα.

Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλες τις χώρες της

Ευρώπης και στην Ελβετία